

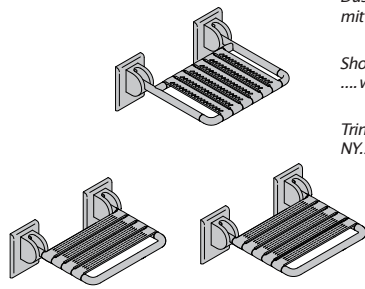
Montageanleitung Fixing Instructions Notice de montage Montage van

Klappsitz NY.841..., NY.844..., NY.374...
mit Montageplatte

Lift-up shower seats NY.841..., NY.844...
and NY.374...with mounting plate

Sièges de douche rabattables NY.841..., NY.844...
et NY.374... avec plaque de montage

Opklapbaar hangzitjes NY.841..., NY.844...
en NY.374... met bevestigingsplaat



Duschspritzschutz NY.448.800
mit Montageplatte

Shower guard rail NY.448.800
...with mounting plate

Tringle rabattable NY.448.800 et
NY.348.800 avec plaque de montage

Douchegordijnstang NY.448.800
met bevestigingsplaat

NORMBAU Beschläge und Ausstattungs GmbH
77871 Renchen/Germany · Schwarzwaldstrasse 15



EDV-Nr. 8214 530/06 7/2009

<p>(D) Verankerungsgrund prüfen und Befestigungsmaterial festlegen. Die Montage ist vom Fachmann auszuführen. Bei nicht fachgerechter Montage wird von NORMBAU keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Max. zul. Belastung auf dem Produkt: 175 kg. Für Einsatz unter Duschhandlauf Einhängesitz NY.844... oder NY.847... verwenden. Die Befestigungsmaße entsprechen der DIN 18 024-2 oder sind Empfehlungen. Zur optimalen Unterstützung sind die angegebenen Maße je nach Körpergröße und Art der Einschränkung entsprechend anzupassen. Zu berücksichtigen sind weiterhin die örtlichen Gegebenheiten. Pflegehinweis: Reinigung mit weichem, feuchtem Tuch, evtl. mit handelsüblichen Spülmitteln. Keine scheuernden oder stark säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden!</p>	<p>(F) Analyser la composition du support et déterminer le matériel de fixation. La fixation doit être effectuée par un professionnel. En cas de fixation inadaptée, NORMBAU n'assure aucune garantie pour ces produits. Charge maximale 175 kg. Pour suspendre aux mains courantes, utiliser un siège de douche à suspendre NY.847... ou NY.377... Les cotes de fixation correspondent à des recommandations de mise en oeuvre pour des bâtiments d'habitation collectifs. Ces cotes sont à adapter en fonction de la taille et de l'handicap des personnes qui utilisent les produits. Il est également nécessaire de les adapter à la configuration des lieux. Conseils d'entretien : Nettoyage avec un chiffon doux humide, éventuellement avec des produits de nettoyage ou de désinfection courants. Ne pas utiliser de produits à récurer ou d'acides !</p>
<p>(GB) Verify anchoring base and select fixings accordingly. The fixing has to be done by skilled workers only. If fixing has not been done professionally, NORMBAU will not accept liability for any subsequent damages. Max. loading of 175 kgs for this product. Please use suspendable shower seats NY.844... respectively NY.847... in conjunction with shower handrail. The fixing measurements correspond to German standard DIN 18 024-2 or are recommendations. For optimal support adapt the indicated measurements to corresponding body size and disability. Furthermore, site conditions have to be considered. Recommendation for cleaning: Please clean with a soft, damp cloth. If necessary use only mild detergent, but NOT scouring or strong acidic cleaners.</p>	<p>(NL) Kies aan de hand van het materiaal de juiste bevestiging. De montage dient door een vakman te gebeuren. Bij niet montage door een specialist kan de aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade niet verhaald worden bij NORMBAU. Max. toelaatbaar belasting op het product: 175 kgs. Voor inzetbaarheid onder een douche-wandsteun inhangzitjes NY.844... / NY.847... gebruiken. De bevestigingsmaten voldoen aan Duitse standaard DIN 18 024-2 of zijn een advies. Voor een optimale ondersteuning zijn de aangegeven maten afhankelijk van de lichaamsgroote of andere veranderingen aan te passen. In acht te nemen zijn dan ook de plaatselijke mogelijkheden. Onderhoudsadvies: Reinigen met een zachte, vochtige doek eventueel met een afwasmiddel in de handel verkrijgbaar. Geen schuurmiddelen of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.</p>

<p>(D) Verankerungsgrund (GB) Anchoring base</p>	<p>Befestigungsmaterial Fixing material</p>	<p>(F) Support (NL) Bevestigingsondergrond</p>	<p>Matériel de fixation Bevestigingsmateriaal</p>
<p>(D) Leichtbauwände aus: Gipskarton, Spanplatten, Hartfaserplatten mit einer Hinterfüterung aus mind. 20 mm dickem mehrfach verleimten Holz, oder Vorwandinstallation mit Befestigungsplatte aus Hartholz von gängigen Herstellern.</p> <p>(GB) Light partition walls made of: Gypsum, Flake board, or hard-board with backfill made of min. 20mm thick multiple glued hardwood, or fixing to the wall with mounting plate made of hardwood from common suppliers.</p>	<p>6 Senk-Holzschrauben Δ 10x80 (TORX T40) aus Edelstahl Klasse A4</p> <p>6 countersunk wood screws Δ 10x80 (TORX T40) made of stainless steel (A4)</p>	<p>(F) Cloisons légères (type Placoplatre avec renfort en bois dur de 20 mm minimum), en cas de double épaisseur de plâtre, des vis plus longues sont nécessaires.</p> <p>(NL) Op lichte wanden gemaakt uit: gipskarton, spaanplaat, MDF op een dergelijke met een vulling uit ten minste 20 mm dikke meervoudig verlijmt hout, of bij bevestiging frontaal op de muur met een geïntegreerde bevestigingsplaat uit massief hout van gangbare producenten.</p>	<p>6 vis à bois Δ 10 x 80 mm (TORX T40) en inox classe A4</p> <p>6 houtschroeven met verzonken kop Δ 10x80 (TORX T40) uit RVS klasse A4</p>
<p>(D) Leichtbauwand aus: Gipskarton Spanplatten Hartfaserplatten bei Vorwandinstallation mit Befestigungsplatte aus Stahl, bzw. Metallständerwand von gängigen Herstellern.</p> <p>(GB) Light partition walls made of: gypsum, flake board, or hard-board and fixing in front of the wall with pre-mounted steel mounting plate from common suppliers.</p>	<p>6 Senk-Holzschrauben M10x60 aus Edelstahl Klasse A4</p> <p>6 countersunk wood screws M10x60 made of stainless steel (A4)</p>	<p>(F) Cloisons légères (type Placoplatre) (avec renfort métallique)</p> <p>(NL) Op lichte wanden gemaakt uit: gipskarton, spaanplaat, of gelijk, of bij bevestiging frontaal op de muur met een geïntegreerde bevestigingsplaat uit hardhout van gangbare producenten.</p>	<p>Vis à bois M10 x 60 mm en inox classe A4</p> <p>6 houtschroeven met verzonken kop M10x60 uit RVS klasse A4</p>
<p>(D) Beton \geq B15 Vollziegel \geq Mz12 Kalksand-Vollstein \geq HLz4 Naturstein mit dichtem Gefüge</p> <p>(GB) Concrete \geq B15 Solid brick \geq Mz12 Sand-lime brick \geq HLz4, Natural stone with compact grain</p>	<p>6 Dübel M 10 S 6 Innenschrauben M10x100 aus Edelstahl Klasse A4</p> <p>6 M 10 S plugs 6 M10x100 countersunk screws made of steel (A4)</p>	<p>(F) - Béton B15 - Brique pleine \geq Mz 12 - Brique silico-calcaire pleine \geq HLz4 - Pierre naturelle avec une structure solide.</p> <p>(NL) Beton \geq B15 Volle baksteen \geq Mz12 Kalkzand-volsteen \geq HLz4, Natuursteen met dichte structuur</p>	<p>6 chevilles M 10 S 6 vis M10 x 100 en inox classe A4</p> <p>6 pluggen M 10 S 6 verzonken schroeven uit RVS klasse A4</p>
<p>(D) Hohllochziegel \geq HLz12 Kalksandlochstein \geq KSL 12 Hohlblockstein \geq Hbl4, Hbn4 andere Lochsteine Bohrloch Δ 20 x 105 mm</p> <p>(GB) Perforated brick \geq HLz12 Cavity brick \geq KSL 12 Checker brick \geq Hbl4, Hbn4 other hollow brick material Drilling hole Δ 20 x 105mm</p>	<p>Injektions-Kartusche mit Verbundmörtel 145 cm³ 6 Innengewindehülsen aus Stahl Δ 15 x 75 / M10 6 Metall-Siebhülsen Δ 20 x 100 6 Sechskantschrauben M 10x30 aus Edelstahl Klasse A4</p> <p>Injection-cartridge with chemical mortar 145 cm³ 6 internal threaded sleeves made of steel Δ 15 x 75 / M10 6 perforated sleeves made of stainless steel Δ 20 x 100 6 hexagon screws M 10x30 made of stainless steel (A4)</p>	<p>(F) - Brique creuse \geq HLz 12 - Brique silico-calcaire creuse \geq KSL 12 - Parpaing \geq Hbl4, Hbn4 autres matériaux creux</p> <p>(NL) Holle betonkorrelsteen \geq HLz12 Holle kalkzandsteen \geq KSL 12 Holle bloksteen \geq Hbl4, Hbn4 andere holle steen Boringen: Δ 20 x 105mm</p>	<p>1 cartouche d'injection avec du mortier de scellement 145 cm³ 4 douilles métalliques filetés Δ 15 x 75 / M10 4 tamis d'injection métalliques Δ 20 x 1004 vis à six pans - M10 x 20 en Inox classe A4</p> <p>Inspuitplug met mortel 145 cm³ 6 binnenhulzen uit staal Δ 15 x 75 / M10 6 zeehulzen Δ 20 x 100 6 zeskant schroeven M 10xw0 uit RVS klasse A4</p>

<p>D Bohrschablone ausrichten und Bohrungen kennzeichnen. Dübellöcher bohren.</p> <p>GB Align template and mark drilling positions. Drill holes for plugs.</p>	<p>1</p>	<p>F Positionner le gabarit de perçage et marquer les points de fixation. Percer les trous pour les chevilles.</p> <p>NL Boorschabloon plaatsen en boringen aftekenen. Gaten voor de pluggen boren.</p>
<p>D Unterteile je nach Befestigungsart mit geeignetem Befestigungsmaterial anschrauben (siehe Rückseite). Abdeckkappen (1) aufclippen.</p> <p>GB Fasten inner parts with suitable fixing material (see back page). Clip on covers (1).</p>	<p>2</p>	<p>F Visser les plaques de fixation avec le matériel de fixation adapté au support (voir au verso). Cliper les caches (1).</p> <p>NL Onderdelen met de daartoe behorende bevestigingsmaterialen vast schroeven (zie achter zijde) Afdekkappen (1) erop klikken.</p>
<p>D Klappsitz festschrauben. Abdeckkappen (2) eindrücken.</p> <p>GB Fasten lift-up shower seat. Press on cover caps (2).</p>	<p>3</p>	<p>F Visser le siège de douche. Enfoncer les cache-vis (2).</p> <p>NL Opklapbare zitting vastschroeven, afdekkappen (2) plaatsen.</p>
<p>D Démontage: Abdeckkappen (2) abhebeln. Klappsitz von Unterteilen abschrauben.</p> <p>GB Dismounting: Take off cover caps (2). Loosen fixing of lift-up shower seat from inner parts.</p>		<p>F Démontage: Retirer les cache-vis (2). Dévisser le siège de douche.</p> <p>NL Demontage: Afdekkappen (2) verwijderen en onderdelen eraf schroeven.</p>
<p>D Abdeckkappen (1) abhebeln, Unterteile abschrauben.</p> <p>GB Take off covers (1), Loosen fixing of the inner parts.</p>		<p>F Retirer les cache-vis (1). Dévisser les plaques de fixation.</p> <p>NL Afdekkappen (1) verwijderen en onderdelen eraf schroeven.</p>